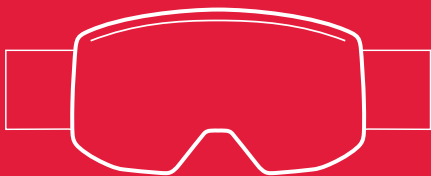


GOGGLES
SKIBRILLE
MASQUES
MASCHERE
ゴーグル



ATOMIC

EN GOGGLE INFORMATION

Your ATOMIC goggles are compliant with Regulation (EU)2016/425 on personal protective equipment and meet the requirements of ISO 18527-1:2021. They are tested at a minimum temperature of -10°C on the 1-M dummy head.

FR INFORMATION MASQUE

Votre masque ATOMIC est conforme au règlement (UE)2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et répond aux exigences de la norme ISO 18527-1:2021. Il est testé à une température minimale de -10°C sur la fausse tête 1-M.

DE INFORMATION SKIBRILLE

Ihre ATOMIC Skibrille erfüllt die Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen und die Anforderungen der Norm ISO 18527-1:2021. Sie wurde bei mindestens -10°C auf dem Puppenkopf 1-M getestet.

ES INFORMACIÓN DE LA MÁSCARA

Su máscara ATOMIC cumple el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual y satisface los requisitos de la norma ISO 18527-1:2021. Se ha probado a una temperatura mínima de -10°C en una cabeza de ensayo 1-M.

IT INFORMAZIONI MASCHERA DA SCI

La maschera da sci ATOMIC è conforme al Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale e soddisfa i requisiti della norma ISO 18527-1:2021. È testata a una temperatura minima di -10°C su un tuo lioche simula la struttura della testa Tipo 1-M.

SE INFORMATION SKIDGLASÖGON

Dina skidglasögon från ATOMIC följer förordning (EU)2016/425 om personlig skyddsutrustning och uppfyller kraven i ISO 18527-1:2021. De testas vid en minimitemperatur på -10°C på modellhuvudet 1-M.

FI TIETOJA NAAMARISTA

ATOMIC-naamarisi on henkilösuojaimia koskevan asetuksen (EU)2016/425 mukainen ja täyttää ISO 18527-1:2021 -standardin vaatimukset. Se testataan vähintään -10°C:n lämpötilassa 1-M -pään mallilla.

NL INFO SKIBRIL

Deze ATOMIC skibril is conform aan verordening (EU) 2016/425 met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen en voldoet aan de eisen van de norm ISO 18527-1:2021. De bril is getest op een minimumtemperatuur van -10°C op een testhoofd 1-M.

DK INFORMATION OM SKIBRILLEN

Din ATOMIC skibrille er omfattet af forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og overholder kravene i ISO-standard 18527-1:2021. DEN er testet ved laveste temperatur på -10°C på et 1-M dukkehoved.

PT INFORMAÇÃO MÁSCARA

A sua máscara ATOMIC está em conformidade com o regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual e cumpre as exigências da norma ISO 18527-1:2021. Foi testada a uma temperatura mínima de -10°C colocada na cabeça falsa 1-M.

GR ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΜΑΣΚΑΣ

Η μάσκα ATOMIC συμμορφώνεται με τον κανονισμό για τα μέσα ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425 και πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου ISO 18527-1:2021. Δοκιμάζεται σε ελάχιστη θερμοκρασία -10°C, επί της ψευδοκεφαλής 1-M.

HU A MASZKAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

Az Ön ATOMIC maszkja megfelel az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 sz. EU-rendelet előírásainak, és eleget tesz az ISO 18527-1:2021 szabvány követelményeinek. A maszkot -10°C-os minimális hőmérsékleten tesztelték 1-M fejformán.

PL INFORMACJE O MASCE

Maska ATOMIC jest zgodna z rozporządzeniem (UE) 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej i spełnia wymagania normy ISO 18527-1:2021. Została przetestowana w minimalnej temperaturze -10°C na sztucznej głowie 1-M.

RU ИНФОРМАЦИЯ О МАСКЕ

Эта маска бренда ATOMIC отвечает требованиям регламента (UE)2016/425 для средств индивидуальной защиты и требованиям стандарта ISO 18527-1:2021. Она прошла испытания при минимальной температуре -10°C на модели головы 1-M.

RO INFORMAȚII DEPRE MASCA

Masca dvs. ATOMIC este conformă regulamentului (UE) 2016/425 cu privire la echipamentele de protecție individuală și răspunde cerințelor standardului ISO 18527-1:2021. Este testată la o temperatură minimă de -10°C pe capul manechin 1-M.

SK INFORMÁCIE O OKULIAROCH

Vaše okuliare ATOMIC sú v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch a spĺňajú požiadavky normy ISO 18527-1:2021. Sú testované pri minimálnej teplote -10°C na makete hlavy 1-M.

EE TEAVE MASKI KOHTA

Teie ATOMIC mask vastab isikukaitsvahendite määrsule (EL) 2016/425 ja standardi ISO 18527-1:2021 nõuetele. Seda on testitud minimaalsel temperatuuril -10 °C tehisepea 1-M peal.

LV INFORMĀCIJA PAR SEJAS AIZSARGU

Sis ATOMIC sejas aizsargs atbilst Regulas (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem noteikumiem un ISO standarta 18527-1:2021 prasībām. Tas ir pārbaudīts minimālajā temperatūrā -10°C uz manekena galvas 1-M.

LT INFORMACIJA APIE KAUKES

ATOMIC kaukė atitinka (ES) 2016/425 reglamentus dėl asmeninių apsaugos priemonių ir atitinka ISO 18527-1:2021 standarto reikalavimus. Išbandyta ne mažesnę kaip -10°C temperatūroje uždejus ant netikros galvos 1-M.

CZ ZÁKLADNÍ INFORMACE O LYŽAŘSKÝCH BŘYLÍCH

Lyžařské brýle ATOMIC jsou v souladu s nařízením (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a splňují požadavky normy ISO 18527-1:2021. Brýle jsou testovány při minimální teplotě -10°C na maketě hlavy 1-M.

TR MASKE BİLGİSİ

ATOMIC maskeniz, kişisel koruyucu ekipmanlarla ilgili (AB)2016/425 Yönetmeliği ile uyumludur ve ISO 18527-1:2021 gerekliliklerini karşılar. 1-M kafa formunda minimum -10°C sıcaklıkta test edilmiştir.

JP ゴーグルに関する情報

Atomic ゴーグルは個人用保護具規則 (EU)2016/425 に適合し、ISO 18527-1:2021 の要件を満たしています。最低気温 -10°C で 1-M ヘッドフォームを使用した試験を行っています。

BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА МАСКАТА

Вашата маска ATOMIC отговаря на изискванията на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства и на изискванията на стандарт ISO 18527-1:2021. Тя е изпитана при минимална температура -10°C върху изкуствен симулатор на глава 1-M.

SI INFORMACIJE O MASKI

Vaša maska ATOMIC je v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 o osebnih zaščitni opremi in izpolnjuje zahteve standarda ISO 18527-1:2021. Preizkušena je bila pri minimalni temperaturi -10°C na modelu glave 1-M.

HR INFORMACIJSKA MASKA

Vaša maska ATOMIC sukladna je s uredbom (EU) 2016/425 koja se odnosi na ličnu zaštitnu opremu i ispunjava zahtjeve standarda ISO 18527-1:2021. Testirana je na minimalnoj temperaturi od -10°C na modelu glave 1-M.

MT INFORMAZZJONI SKI GOGGLES

Il-gogils tal-iskijar ATOMIC tieghek jikkonformaw mar-regolament (UE) 2016/425 dwar it-tagħmir protettiv personali u r-rekwiżiti tal-istandard ISO 18527-1:2021. Gie ttestjat f'minimu ta' -10 °C fuq ir-ras tal-pupa 1-M.

FILTER CATEGORY

S0	S1	S2	S3	S4
				
VLT / VISIBLE LIGHT TRANSMISSION				
80%- 100%	43%- 80%	18%- 43%	8%- 18%	3%- 8%

USER GUIDE

MAINTENANCE ADVICE: To clean the outer lens, use soapy water and rinse it under a stream of lukewarm water. Leave it to dry naturally and wipe with a soft cloth. Do not use alcohol, detergent or solvent. These ATOMIC goggles feature an anti-fog treatment. The inside face of the lens is scratch sensitive and should be treated with caution. Please avoid wiping it. Snow which has penetrated the goggles should only be shaken out.

STORAGE ADVICE: When dry, store the goggles in their specially designed cover. After a fall or a long period of non-use, the goggles should be checked for damage to the lens, the frame, the foam or the strap. Do not dry the goggles near a heat source and avoid extreme temperatures (i.e. not exceeding 50°C). Lenses are not exposed to natural aging process, if properly stored. However, ATOMIC recommends to exchange the goggles after 5 years of use.

USAGE RESTRICTIONS AND ADVICE: These goggles are designed for winter sports activities. They are not an industrial safety product and must not be used in road traffic or when driving a vehicle or for motor-powered snow sports. They protect against bad weather and UV rays but are not meant to protect against impacts, hazardous rays, hard or pointed objects or chemical substances. They are not suitable for looking directly into the sun. Replace the lens if it is scratched or if cracks appear at the edges. Damaged goggles must be replaced immediately and should no longer be used. Failure to do so may result in permanent injuries to the eye. To avoid fogging, do not wear the goggles on your forehead. For a better fit, please adjust the goggle strap. Make sure that the goggle strap is pulled tight and is fixed to the face without creating pressure points anywhere.

EUROPEAN REGULATION APPLICABLE: These goggles meet the CE standard to show conformity of the EC Essential health and safety requirements (EHSR) of Regulation EU 2016/425. They are marked with the CE sign, which means that these goggle meet the product stipulations of the ISO 18527-1:2021. ATOMIC provides access to all documents, declaration of conformity and certificates for all relevant products at www.atomic.com.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS: All suitable accessories and spare parts are available at your local dealer or at www.atomic.com.

WARRANTY: For information concerning warranty on ATOMIC products, please refer to the Warranty section on www.atomic.com

USE OF THESE GOGGLES IMPLIES COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS AND THE LIMITATIONS CONTAINED IN THIS GUIDE.

MANUEL D'UTILISATION

CONSEIL D'ENTRETIEN: pour nettoyer le verre extérieur, lavez-le à l'eau savonneuse et rincez-le sous un filet d'eau tiède. Laissez-le sécher naturellement et essuyez-le avec un tissu doux. N'utilisez pas d'alcool, de détergent ou de solvant. Ces masques de ski ATOMIC bénéficient d'un traitement antibuée. La face intérieure du verre craint les rayures et doit être manipulée avec précaution. Veuillez ne pas l'essuyer. Le seul moyen de retirer la neige qui a pénétré dans le masque de ski est de le secouer.

CONSEILS DE RANGEMENT: une fois sèches, rangez le masque de ski dans la housse prévue à cet effet. Après une chute ou si le masque de ski n'a pas été utilisé depuis longtemps, il est conseillé de vérifier que les verres, la monture, la mousse ou l'attache ne présentent aucun dommage. Ne séchez pas le masque de ski à proximité d'une source de chaleur et évitez les températures extrêmes (c'est-à-dire supérieures à 50 °C). Si le masque est correctement rangé, les verres ne subissent aucun processus de vieillissement naturel. Toutefois, ATOMIC recommande de changer de masque de ski au bout de 5 ans d'utilisation.

RESTRICTIONS ET CONSEILS D'UTILISATION: ce masque est conçu pour les activités de sports d'hiver. Il ne s'agit pas d'un produit de sécurité industrielle et il ne doit pas être utilisé pour conduire un véhicule ou pour les sports de neige motorisés. Il assure une protection contre les intempéries et les rayons ultraviolets, mais pas contre les chocs, les rayonnements dangereux, les objets contondants ou pointus, ou les substances chimiques. Il n'est pas adapté pour regarder directement le soleil. Remplacez le verre en cas d'apparition de rayures ou de fissures sur les bords. Tout masque de ski endommagé doit être remplacé immédiatement et ne doit plus être utilisé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages irréversibles aux yeux. Afin d'éviter la buée dans le masque de ski, ne le portez pas sur le front. Veuillez ajuster l'attache du masque afin qu'il tienne mieux. Veillez à ce que l'attache du masque soit bien ajustée et fixée au visage, sans créer de point de pression.

RÈGLEMENT EUROPÉEN APPLICABLE: ce masque de ski répond à la norme CE et est conforme aux EC Essential health and safety requirements (EHSR) de la réglementation UE 2016/425. Le marquage CE qui y figure signifie que ce masque de ski respecte les stipulations de produit de la norme ISO 18527-1:2021. ATOMIC donne accès à tous les documents, déclaration de conformité de l'UE et certificats relatifs aux produits pertinents sur www.atomic.com.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE: tous les accessoires et toutes les pièces détachées nécessaires sont disponibles chez votre revendeur local ou sur www.atomic.com.

GARANTIE: pour de plus amples informations sur la garantie des produits ATOMIC, veuillez vous reporter à la rubrique Garantie sur www.atomic.com.

L'UTILISATION DE CE MASQUE DE SKI IMPLIQUE LE RESPECT DES INSTRUCTIONS ET DES LIMITES PRÉSENTÉES DANS CE MANUEL.

GEBRAUCHSANWEISUNG

WARTUNGSHINWEISE: Zur Reinigung der äußeren Linse verwenden Sie Seifenwasser und spülen es mit lauwarmem Wasser ab. Lassen Sie es trocknen und wischen Sie dann mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie keinen Alkohol, Spülmittel oder Lösungsmittel. Die ATOMIC Skibrillen sind mit einer Anti-Beschlag-Beschichtung versehen. Die Innenseite der Linse ist kratzempfindlich und sollte mit Vorsicht gehandhabt werden. Bitte wischen Sie diese nicht ab. Schnee, der in die Skibrille eingedrungen ist, sollte nur ausgeschüttelt werden.

LAGERHINWEISE: Wenn die Skibrille trocken ist, lagern Sie die Skibrille in ihrer speziell gestalteten Hülle. Nach einem Sturz oder einer langen Zeit der Nichtbenutzung sollte die Skibrille auf Beschädigung der Linse, des Rahmens, des Schaums oder des Bandes überprüft werden. Trocknen Sie die Brille nicht in der Nähe einer Wärmequelle und vermeiden Sie extreme Temperaturen (d. h. nicht mehr als 50 °C). Linsen sind dem natürlichen Alterungsprozess nicht ausgesetzt, wenn sie ordnungsgemäß gelagert werden. ATOMIC empfiehlt, die Skibrille nach 5 Jahren Gebrauch zu ersetzen.

GEBRAUCHSBSCHRÄNKUNGEN UND HINWEIS: Diese Skibrillen sind für Wintersportarten gestaltet. Sie sind kein industrielles Sicherheitsprodukt und dürfen nicht im Straßenverkehr oder beim Fahren eines Fahrzeugs oder für motorbetriebene Schneesportarten genutzt werden. Sie schützen vor schlechtem Wetter und UV-Strahlen, sind aber nicht zum Schutz vor Stößen, gefährlichen Strahlen, harten oder spitzen Gegenständen oder chemischen Substanzen gedacht. Sie sind nicht dafür geeignet, direkt in die Sonne zu schauen. Ersetzen Sie die Linse, wenn sie zerkratzt ist oder wenn Risse an den Kanten auftreten. Beschädigte Skibrillen müssen sofort ausgetauscht werden und dürfen nicht mehr benutzt werden. Andernfalls kann es zu dauerhaften Augenverletzungen kommen. Um das Beschlagen zu vermeiden, tragen Sie die Brille nicht auf der Stirn. Für eine bessere Passform passen Sie bitte das Brillenband an. Vergewissern Sie sich, dass das Brillenband fest angezogen ist und eng am Gesicht anliegt, ohne irgendwo Druckstellen zu erzeugen.

ANWENDBARE EUROPÄISCHE REGELUNG: Diese Schutzbrille entspricht dem CE Standard, um die Konformität mit der EC Essential Health and Safety Requirements (EHSR) der Verordnung EU 2016/425 anzuzeigen. Sie sind mit dem CE Zeichen markiert, was bedeutet, dass diese Schutzbrillen die Produktvorgaben der ISO 18527-1:2021 entsprechen. ATOMIC bietet Zugriff auf alle Unterlagen, EU-Konformitätserklärung und Zertifikate für alle relevanten Produkte unter www.atomic.com.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE: Alle passenden Zubehörteile und Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder über www.atomic.com.

GARANTIE: Informationen über die Gewährleistung von ATOMIC Produkten finden Sie im Abschnitt Garantie unter www.atomic.com

DIE VERWENDUNG DER SKIBRILLEN SETZT KENNTNIS UND AKZEPTANZ ÜBER DIE ANWEISUNGEN UND BESCHRÄNKUNGEN DIESER GEBRAUCHSINFORMATION VORAS.

GUÍA DEL USUARIO

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO: Para limpiar la lente exterior, use agua jabonosa y enjuáguela bajo una corriente de agua tibia. Deje secar naturalmente y limpie con un paño suave. No utilice alcohol, detergente o disolvente. Las gafas ATOMIC incorporan un tratamiento antiniebla. La cara interior de la lente es sensible a los arañazos y debe tratarse con precaución. Por favor, evite limpiarla. La nieve que haya penetrado en las gafas únicamente debe ser sacudida para retirarla.

CONSEJOS DE ALMACENAMIENTO: Una vez secas, conserve las gafas en su estuche especialmente diseñado. Tras una caída o un período prolongado sin usarlas, debe comprobarse la ausencia de daños en la lente, la montura, la esponja o la correa. No seque las gafas cerca de una fuente de calor y evite temperaturas extremas (no superiores a 50 °C). Las lentes no se verán expuestas a un proceso de envejecimiento natural si son almacenadas adecuadamente. Sin embargo, ATOMIC recomienda cambiar las gafas tras 5 años de uso.

RESTRICCIONES DE USO Y CONSEJOS: Estas gafas están diseñadas para actividades de deportes de invierno. No son un producto de seguridad industrial y no deben utilizarse en el tráfico rodado ni en la conducción de un vehículo o en deportes de nieve a motor. Protegen contra el mal tiempo y los rayos UV, pero no están orientadas para proteger contra impactos, rayos peligrosos, objetos duros o puntiagudos o sustancias químicas. No son adecuadas para mirar directamente al sol. Sustituya la lente si está rayada o si aparecen grietas en los bordes. Las gafas dañadas deben ser reemplazadas inmediatamente y no deben seguir usándose. El no hacerlo puede resultar en lesiones permanentes en el ojo. Para evitar el empañamiento, no lleve las gafas sobre la frente. Para un mejor ajuste, manipule la correa de las gafas. Asegúrese de que la correa de las gafas esté tirante y de que se fijen a la cara sin crear puntos de presión en ninguna parte.

REGLAMENTO EUROPEO APLICABLE: estas gafas cumplen con el estándar CE de conformidad con los Essential health and safety requirements (EHSR) del Reglamento EU 2016/425. Están marcadas con el símbolo CE, lo que significa que estas gafas cumplen con las estipulaciones de la norma ISO 18527-1:2021. ATOMIC proporciona acceso a todos los documentos, declaración de conformidad UE y certificados de los productos correspondientes en www.atomic.com.

ACCESORIOS Y REPUESTOS: Todos los accesorios y repuestos adecuados están disponibles en su distribuidor local o en www.atomic.com.

GARANTÍA: Para obtener información acerca de la garantía de los productos ATOMIC, consulte la sección Garantía en www.atomic.com.

EL USO DE ESTAS GAFAS IMPLICA EL CUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y LAS LIMITACIONES RECOGIDAS EN ESTA GUÍA.

MANUALE DELL'UTENTE

SUGGERIMENTI DI MANUTENZIONE: Per pulire il lato esterno delle lenti, utilizzare acqua saponata e sciacquarla sotto acqua corrente tiepida. Lasciare asciugare naturalmente e pulire con un panno morbido. Non utilizzare alcool, detersivo o solvente. Gli occhiali da neve ATOMIC sono dotati di un trattamento anti-nebbia. Il lato interno delle lenti è sensibile al graffio e deve essere trattato con cautela. Si consiglia di evitare di lavarlo. La neve che ha penetrato gli occhiali dovrebbe solo essere scollata.

SUGGERIMENTI DI CONSERVAZIONE: Una volta asciutti, conservare gli occhiali nella custodia creata su misura. Dopo una caduta o un lungo periodo di non utilizzo è necessario controllare gli occhiali, per verificare che le lenti, la montatura, la spugna o la cinghia non siano danneggiate. Non asciugare gli occhiali vicino ad una fonte di calore, evitare temperature estreme (cioè non superiori a 50° C). Le lenti non sono esposte al processo di invecchiamento naturale, se conservate correttamente. In ogni caso, ATOMIC raccomanda di cambiare gli occhiali dopo 5 anni di utilizzo.

RESTRIZIONI DI UTILIZZO E CONSIGLI: Questi occhiali da neve sono progettati per attività sportive invernali. Non sono un prodotto di sicurezza industriale e non devono essere utilizzati nel traffico stradale o quando si guida un veicolo, né per gli sport a motore su neve. Proteggono dalle condizioni di maltempo e dai raggi UV, ma non sono ideati per resistere a: urti, raggi pericolosi, oggetti duri o appuntiti, sostanze chimiche. Non sono adatti per guardare il sole direttamente. Sostituire la lente se è graffiata o se presenta crepe ai bordi. Gli occhiali danneggiati devono essere sostituiti immediatamente e non più usati. Il cattivo utilizzo può causare lesioni permanenti all'occhio. Per evitare che si annebbino, non indossare gli occhiali sulla fronte. Per una migliore vestibilità, regolare la cinghia degli occhiali. Assicurarsi che la cinghia sia tesa e fissata al viso, senza creare punti di pressione in alcun punto.

REGOLAMENTO EUROPEO APLICABLE: Questi occhiali protettivi soddisfano le norme CE dimostrando la conformità con gli EC Essential health and safety requirements (EHSR) del Regolamento EU 2016/425. Sono contrassegnati con il marchio CE, che certifica che questi occhiali soddisfano le disposizioni sul prodotto della norma ISO 18527-1:2021. ATOMIC fornisce l'accesso a tutti i documenti, dichiarazione di conformità CE e i certificati per tutti i principali prodotti, all'indirizzo www.atomic.com.

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO: Tutti gli accessori originali e le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore locale o all'indirizzo www.atomic.com.

GARANZIA: Per informazioni sulla garanzia sui prodotti ATOMIC si invita a consultare la sezione Garanzia su www.atomic.com.

L'UTILIZZO DI QUESTI OCCHIALI DA NEVE IMPLICA LA CONFORMITÀ CON ISTRUZIONI E LE LIMITAZIONI CONTENUTE IN QUESTA GUIDA.

ANVÄNDARGUIDE

SKÖTSELRÅD: För att rengöra den yttre linsen, använd tvålvatten och skölj under rinnande, ljummet vatten. Låt torka naturligt och torka av med en mjuk trasa. Använd inte alkohol, tvättmedel eller lösningsmedel. Våra ATOMIC skidglasögon har behandlats för att motverka imma. Linsens insida är känslig för repor och bör behandlas med försiktighet. Undvik att gnida den. Snö som har trängt igenom glasögonen bör endast skakas ut.

FÖRVARING: När de är torra, förvara glasögonen i den speciellt utformade behållaren. Om du har fallit eller inte använt dem på länge bör glasögonen inspekteras för skador på linsen, ramen, plasten eller bandet. Torka inte glasögonen nära en värmekälla, och undvik extrema temperaturer (dvs ej över 50°C). Linserna åldras inte naturligt, om de förvaras på rätt sätt. Dock rekommenderar ATOMIC att du byter glasögon efter 5 års användning.

ANVÄNDNINGSBEGRENSNINGAR OCH RÅD: Dessa glasögon är utformade för vintersport och aktiviteter. De är inte en industriell säkerhetsprodukt och får ej användas i trafiken, vid körning av fordon eller för motordrivna vintersporter. De skyddar mot dåligt väder och UV-strålar men är inte avsedda att skydda mot stötar, farliga strålar, hårda eller spetsiga föremål eller kemiska ämnen. De lämpar sig inte för att titta direkt på solen. Byt linsen om den är repad eller om det uppstår sprickor i kanterna. Skadade glasögon måste bytas omedelbart och bör inte längre användas. Om du inte gör så kan det leda till permanenta skador på ögonen. För att undvika att de immar igen rekommenderar vi att du inte bär glasögonen på pannan. För bättre passform, justera remmen. Se till att remmen sitter åt och passar ansiktet utan att skapa tryckpunkter.

EUROPEISKA FÖRORDNINGEN GÄLLER: Dessa skidglasögon möter CE-standard för att visa överensstämmelse med EC Essential health and safety requirements (EHSR) i förordning EU 2016/425. De är markerade med symbolen CE, vilket innebär att de uppfyller produktbestämmelserna i ISO 18527-1:2021. ATOMIC ger tillgång till alla dokument, EU-försäkran om överensstämmelse och certifikat för alla relevanta produkter på www.atomic.com

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR: Alla lämpliga tillbehör och reservdelar finns hos din lokala återförsäljare eller på www.atomic.com.

GARANTI: För information om garanti på produkter från ATOMIC, vänligen se Garanti-sidan på www.atomic.com

ATT DE ANVÄNDER Dessa GLASÖGON TOLKAS SOM ATT ANVÄNDAREN FÖLJER INSTRUKTIONERNA OCH FÖRSTÅR BEGRÄNSNINGARNA I DEN HÄR GUIDEN.

KÄYTTÖOPAS

HUOLTO-OHJE: Puhdista ulompi linssi saippuavedellä ja huuhtelee se haalean veden alla. Jätä se kuivumaan luonnollisesti ja pyyhi pehmeällä liinalla. Älä käytä alkoholia, pesuainetta tai liuotinta. Nämä ATOMIC -suojalasit on käsitelty huurustumista vastaan. Linssin sisäpuoli on naarmuherkkä ja sitä tulee käsitellä varoen. Vältä pyyhkimistä. Lumi, joka on läpäissyt suojalasit, on vain ravistettava pois.

SÄILYTYSOHJE: Kun suojalasit ovat kuivat, säilytä niitä lasille erikseen suunnitellussa suojakotelossa. Putoamisen jälkeen tai lasien oltua pitkään käyttämättä ne tulee tarkistaa linssien, kehysten, pehmusten tai hiheen vaurioitumisen varalta. Älä kuivaa suojalaseja lämmönlähteen lähellä ja vältä äärimmäisiä lämpötiloja (eli enintään 50° C). Linssit eivät altistu luonnolliselle vanhenemisprosessille, jos niitä säilytetään asianmukaisesti. ATOMIC kuitenkin suosittelee vaihtamaan suojalasit 5 vuoden käytön jälkeen.

KÄYTTÖRAJOITUKSET JA OHJE: Nämä suojalasit on suunniteltu talviurheiluihin. Ne eivät ole työturvallisuustuote, eikä niitä saa käyttää tieliikenteessä, ajoneuvoa ajettaessa tai moottoridussaa lumiruuhkissa. Ne suojaavat huonolta säältä ja UV-säteiltä, mutta niitä ei ole tarkoitettu suojaamaan iskuja, vaarallisia säteitä, kovia tai teräviä esineitä tai kemiallisia aineita vastaan. Ne eivät sovellu suoraan aurinkoon katsomiseen. Vaihda linssi, jos se on naarmuuntunut tai jos reunoina näkyy halkeamia. Vioittuneet suojalasit on vaihdettava välittömästi, eikä niitä saa enää käyttää. Jos näin ei tehdä, silmään voi aiheutua pysyviä vammoja. Älä käytä suojalaseja otsalasi huurtumisen välttämiseksi. Jotta istuvuus paranee, säädä suojalasien hihoa. Varmista, että hiha on vedetty tiukkaan ja lasit istuvat kasvoille painamatta mistään kohtaa.

SOVELLETTAVA EUROOPPALAINEN LAINSÄÄDÄNTÖ: Nämä suojalasit täyttävät CE -standardin, mikä osoittaa niiden noudattavan vaatimuksia EC Essential health and safety requirements (EHSR), jotka ovat asetuksessa EU 2016/425. Ne on merkitty CE-merkinä, mikä tarkoittaa, että nämä suojalasit täyttävät tuotevaatimukset, jotka ovat asetuksessa ISO 18527-1:2021. ATOMIC tarjoaa pääsyn kaikkien asiaankuuluvien tuotteiden kaikkiin asiakirjoihin, eli vastausdeklaratsioon ja sertifikaatteihin osoitteessa www.atomic.com.

LISÄVARUSTEET JA VARAOsAT: Kaikki sopivat lisävarusteet ja varaosat ovat saatavilla paikalliselta jälleenmyyjältä tai osoitteesta www.atomic.com.

TAKUU: Lisätietoja koskien ATOMIC -tuotteita, katso kappale Takuu osoitteessa www.atomic.com.

NÄIDEN SUOJALASIEIN KÄYTTÄMINEN EDELLYTÄÄ TÄMÄN OPPAAN SISÄLTÄMIEN OHJEIDEN JA RAJOITUSTEN NOUDATTAMISTA.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

ONDERHOUDSADVIES: Gebruik zeepwater om de buitenste lens schoon te maken en spoel ze onder stromend, lauw water. Natuurlijk laten drogen en met een zachte doek afvegen. Geen alcohol, afwasmiddel of oplosmiddel gebruiken. Deze ATOMIC-brillen hebben een anti-condensatiebehandeling ondergaan. De binnenkant van de lens is krasgevoelig en moet met de nodige voorzichtigheid worden behandeld. Veeg de binnenkant daarom nooit af. Sneeuw die de bril is binnengedrongen, mag alleen door schudden worden verwijderd.

BEWAARADVIES: Wanneer de bril droog is deze alleen in de speciaal ontworpen bescherming bewaren. Na een val of na een lange periode van niet-gebruik, moet de bril worden gecontroleerd op beschadiging van de lens, de montuur, het schuim of de band. De bril niet dicht bij een warmtebron drogen en extreme temperaturen (d.w.z. niet meer dan 50°C) vermijden. Lenzen ondergaan geen natuurlijk verouderingsproces als ze goed worden opgeslagen. ATOMIC raadt echter aan om de bril na 5 jaar gebruik te vervangen.

GEBUIKSBEPERKINGEN EN ADVIES: Deze bril is ontworpen voor wintersportactiviteiten. Het is geen industrieel veiligheidsproduct en mag niet worden gebruikt in het wegverkeer of bij het besturen van een voertuig of bij sneeuwsporten met motorvoertuigen. Hij beschermt tegen slecht weer en UV-stralen, maar is niet bedoeld om te beschermen tegen impact, gevaarlijke stralen, harde of scherpe voorwerpen of chemische stoffen. Hij is niet geschikt om direct mee in de zon te kijken. Vervang de lens als ze gekrast is of als er sprake is van scheuren aan de randen. Een beschadigde bril moet onmiddellijk vervangen worden en mag niet langer gebruikt worden. Als u dat niet doet, kan dat tot permanente oogverwondingen leiden. Draag de bril niet op uw voorhoofd om condensatie te vermijden. Pas de band van de bril aan voor een betere pasvorm. Zorg ervoor dat de band van de bril strak wordt aangetrokken en op het gezicht wordt bevestigd zonder ergens drukpunten te creëren.

TOEPASSELIJKE EUROPESE VERORDENING: deze bril voldoet aan de CE-norm om overeenstemming aan te tonen met de EC Essential health and safety requirements (EHSR) van verordening EU 2016/425. De bril is gemarkeerd met het CE-kenmerk, wat betekent dat deze bril voldoet aan de productbepalingen van de ISO 18527-1:2021. ATOMIC verstrekt toegang tot alle documenten, EU-conformiteitsverklaring en certificaten voor alle relevante producten op www.atomic.com.

ACCESSOIRES EN ONDERDELEN: Alle geschikte accessoires en reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw lokale dealer of op www.atomic.com.

GARANTIE: Voor informatie over garantie op ATOMIC-producten, verwijzen wij u naar de garantiesectie op www.atomic.com.

GEbruik VAN DEZE BRIL IMPLICEEFT DE INSTEMMING MET DE INSTRUCTIES EN DE BEPERKINGEN IN DEZE GIDS.

BRUGERVEJLEDNING

VEDLIGEHOLDELSESRÅD: For at rense det ydre brilleglas skal du bruge sæbevand og skylle det under lunkent vand. Lad det tørre naturligt, og tør af med en blød klud. Brug ikke alkohol, rengøringsmiddel eller opløsningsmiddel. Disse ATOMIC beskyttelsesbriller har en antidugbehandling. Brilleglassets inderside er følsomt over for ridser og bør behandles med forsigtighed. Undgå at tørre det af. Sne, der er trængt ind i beskyttelsesbrillen, bør kun rystes ud.

OPBEVARINGSVEJLEDNING: Når de er tørre, skal du opbevare beskyttelsesbrillerne i deres specielt designede beskyttende overtræk. Efter et fald eller en lang periode uden brug skal beskyttelsesbrillerne kontrolleres for beskadigelse på glas, stel, skummet og remmen. Tør ikke beskyttelsesbrillerne nær en varmekilde, og undgå ekstreme temperaturer (dvs. ikke over 50°C). Brilleglassene undergår ikke en naturlig aldring, hvis de opbevares korrekt. Men ATOMIC anbefaler at udskifte beskyttelsesbriller efter 5 års brug.

BRUGSBEGRÆNSNINGER OG RÅD: Disse beskyttelsesbriller er designet til vintersportsaktiviteter. De er ikke et industrielt sikkerhedsprodukt, og de må ikke bruges til vejtrafik, ved kørsel af køretøjer eller til motordrevne snesportsaktiviteter. De beskytter mod dårligt vejr og UV-stråler, men de er ikke beregnet til at beskytte mod stød og slag, farlige stråler, hårde eller spidse genstande eller kemiske stoffer. De er ikke egnede til at se direkte op mod solen. Udskift glassene, hvis de er ridsede, eller hvis der er revner i kanterne. Beskadigede beskyttelsesbriller skal udskiftes straks og bør ikke længere bruges. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i permanente øjenskader. For at undgå dug skal du ikke bære beskyttelsesbrillerne på panden. For bedre pasform skal du justere beskyttelsesbrilleremmen. Sørg for, at beskyttelsesbrilleremmen er stram og er fastgjort til ansigtet, uden den skaber trykpunkter nogen steder.

DEN EUROPÆISKE FORORDNING, SOM ANVENDES: Disse beskyttelsesbriller opfylder CE krav og er i overensstemmelse med EC Essential health and safety requirements (EHSR) i forordning EU 2016/425. De er markerede med CE tegnet, hvilket betyder, at disse briller møder produkt bestemmelse for ISO 18527-1:2021. ATOMIC giver adgang til alle dokumenter, EU-overensstemmelseserklæring og certifikater for alle relevante produkter på www.atomic.com.

TILBEHØR OG RESERVEDELE: Alt passende tilbehør og reservedele er tilgængelige hos din lokale forhandler eller på www.atomic.com.

GARANTI: For oplysninger om garanti på ATOMIC produkter henvises til afsnittet om garanti på www.atomic.com.

ANVENDELSE AF DISSE BESKYTTELSESBRILLER INDEBÆRER OVERHOLDELSE AF INSTRUKTIONERNE OG BEGRÆNSNINGERNE I DENNE VEJLEDNING.

GUIA DO UTILIZADOR

CONSELHOS DE MANUTENÇÃO: Para limpar a lente externa, use água com sabão e lave sob um jorro de água morna. Deixe secar naturalmente e limpe com um pano macio. Não use álcool, detergente ou solvente. Estes óculos ATOMIC têm um tratamento antiembaciamento. A face interna da lente é sensível aos riscos e deve ser tratada com cautela. Evite limpá-la. A neve que tenha penetrado nos óculos deve ser apenas sacudida.

CONSELHOS DE ARMAZENAMENTO: Quando secos, guarde os óculos no estojo especialmente concebido. Após uma queda ou um longo período de não utilização, os óculos devem ser verificados quanto ao desgaste das lentes, da armação, da espuma ou da correia. Não seque os óculos perto de uma fonte de calor e evite temperaturas extremas (ou seja, não exceda 50 °C). As lentes não estarão expostas a um processo de envelhecimento natural, se forem armazenadas adequadamente. Contudo, a ATOMIC recomenda a troca dos óculos após cinco anos de uso.

RESTRICÇÕES E CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO: Estes óculos foram concebidos para atividades desportivas de inverno. Não são um produto de segurança industrial e não devem ser usados no tráfego rodoviário, ou quando se conduz um veículo, ou para desportos de neve motorizados. Protegem contra o mau tempo e os raios UV, mas não foram concebidos para proteger contra impactos, raios perigosos, objetos rígidos ou pontiagudos ou substâncias químicas. Não são adequados para olhar diretamente para o sol. Substitua as lentes se estiverem riscadas ou se aparecerem rachaduras nas bordas. Os óculos danificados devem ser substituídos imediatamente e não devem continuar a ser usados. O não cumprimento desta recomendação pode resultar em lesões permanentes nos olhos. Para evitar embaciamento, não use os óculos sobre a testa. Para melhor fixação, ajuste a correia dos óculos. Certifique-se de que a correia dos óculos esteja bem apertada e fixada ao rosto sem criar pontos de pressão em qualquer lugar.

REGULAMENTO EUROPEU APLICÁVEL: estes óculos cumprem com a norma CE para provar a sua conformidade com EC Essential Health and Safety Requirements (EHSR) do Regulamento EU 2016/425. Possuem a marca da CE, o que significa que estes óculos cumprem com as especificações de produto da norma ISO 18527-1-2021. ATOMIC fornece acesso a todos os documentos, declaração de conformidade UE e certificados para todos os produtos relevantes em www.atomic.com.

ACESSÓRIOS E PEÇAS DE REPOSIÇÃO: Todos os acessórios e peças sobressalentes adequados estão disponíveis no seu revendedor local ou em www.atomic.com.

GARANTIA: Para obter informações sobre garantia de produtos ATOMIC, consulte a secção Garantia em www.atomic.com.

O USO DESTES ÓCULOS IMPLICA O CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES E DAS LIMITAÇÕES CONTIDAS NESTE GUIA.

ΟΔΗΓΟΣΧΡΗΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ: Για να καθαρίσετε τον εξωτερικό φακό, χρησιμοποιήστε σαπούνι και νερό και ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο χλιαρό νερό. Αφίστε τον να στεγνώσει με φυσικό τρόπο και σκουπίστε με ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ, απορρυπαντικό ή διαλύτες. Αντά τα ATOMIC γυαλιά διαθέτουν η προστασία από την ομίχλη. Η εσωτερική επιφάνεια του φακού είναι ευαίσθητη στα υδαρίσματα και θα πρέπει να τη χειρίζεστε με προσοχή. Αποφύγετε τον καθαρισμό με πανί. Θα πρέπει μόνο να τινάξετε το χιόνι που έχει διεισδύσει στα γυαλιά.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ: Όταν στεγνώσουν, φυλάξτε τα γυαλιά στο ειδικά σχεδιασμένο κάλυμμα τους. Μετά από πώση ή μετά από μακρά περίοδο μη χρήσης, τα γυαλιά πρέπει πάντοτε να ελέγχονται για βλάβη του φακού, του πλαισίου, του αερού ή του ιμάντα. Μην στεγνώνετε τα γυαλιά κοντά σε πηγή θερμότητας και αποφεύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες (δηλ. να μην υπερβαίνουν τους 50 °C). Οι φακοί δεν εκτίθενται στη διαδικασία φυσικής γήρανσης, εάν έχουν αποθηκευτεί σωστά. Ωστόσο, η ATOMIC συνιστά την αλλαγή των γυαλιών μετά από 5 χρόνια χρήσης.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Αντά τα γυαλιά είναι σχεδιασμένα για τις δραστηριότητες στα χειμερινά αθλήματα. Δεν αποτελούν προϊόν βιομηχανικό προϊόν ασφάλειας και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στην οδική κυκλοφορία ή κατά την οδήγηση οχήματος ή για μηχανοκίνητα αθλήματα χιονίου. Αντά προστατεύουν από τις άσχημες καιρικές συνθήκες και την UV (υπεριώδη ακτινοβολία), αλλά δεν έχουν κατασκευαστεί για να προστατεύουν από κτυπήματα, επεκίνδυνη ακτινοβολία, σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή χημικές ουσίες. Δεν είναι κατάλληλα για να κοίτατε κατευθείαν στον ήλιο. Αντικαταστήστε το φακό εάν είναι χαλαρή ή εμφανίζονται ρωγμές στα άκρα. Τα καταστραμμένα γυαλιά πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως και δεν θα πρέπει πλέον να χρησιμοποιούνται. Εάν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να προκληθούν μόνιμοι τραυματισμοί στα μάτια. Για να αποφύγετε την θλαπή, μην τοποθετείτε τα γυαλιά στο μέτωπό σας. Για την καλύτερη η προστασία, ρυθμίστε το λουράκι. Βεβαιωθείτε ότι το λουράκι των γυαλιών είναι σφιχτά δεμένο και στερεωμένο στο πρόσωπο χωρίς να δημιουργεί σημεία πίεσης επ'αυτού.

ΙΣΧΥΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ: αντά τα γυαλιά πληρούν το πρότυπο CE επιδεικνύοντας συμμόρφωση με τις EC Essential health and safety requirements (EHSR) του Κανονισμού EE 2016/425. Φέρουν την ένδειξη CE, γεγονός που σημαίνει ότι τα γυαλιά αυτόπληρούν τις προδιαγραφές του κανονισμού ISO 18527-1-2021. ATOMIC πρέχει πρόσβαση σε όλα τα έγγραφα, δήλωση συμμόρφωσης EE και τα πιστοποιητικά για όλα τα σχετικά προϊόντα στη διεύθυνση www.atomic.com.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: Όλα τα κατάλληλα αξεσουάρ και ανταλλακτικά είναι διαθέσιμα στον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή στο www.atomic.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Για πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση των ATOMIC προϊόντων, ανατρέξτε στην ενότητα Εγγύηση στη διεύθυνση www.atomic.com.

Η ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΓΥΑΛΙΩΝ ΑΥΤΩΝ ΥΠΟΛΗΝΕΙ ΤΗΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KARBANTARTÁSI TANÁCS: A lencse külsejének tisztításához használjon szappanos vizet, majd öblítse le a langyos vízzel. Hagyja, hogy megszáradjon, majd törölje át egy puha ruhával. Ne használjon alkoholt, mosószert vagy oldószert. Ez az ATOMIC szemüveg páramentesítő funkcióval rendelkezik. A lencse belső felületé karcolódhat, ezért kezelje óvatosan. Kérjük, kerülje annak törését. A szemüvegbe behatolt havat csak rázza ki.

TÁROLÁSI TANÁCS: A száraz szemüveget tárolja annak speciális tárolójában. Ha a szemüveg leesett vagy hosszú ideig nem használta azt, ellenőrizze a lencsét, a keretet, a szivacsot és a pántot esetleges sérülésekre. Ne zárítsa a védőszemüveget hőforrás közelében, és kerülje a szélsőséges hőmérsékleteket (azaz ne lépje túl az 50°C-ot). A lencsék élettartama nem rövidül, amennyiben megfelelően tárolják azokat. Azonban az ATOMIC a védőszemüveg cseréjét ajánlja 5 év használat után.

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK ÉS TANÁCSOK: Ezt a védőszemüveget téli sportokhoz tervezték. Nem ipari biztonságtechnikai termék és nem használható közúti forgalomban, gépjárművezetéshez vagy motoros téli sportokhoz. Védelmet nyújt a rossz időjárás és az UV-sugárzás ellen, de nem biztosít védelmet az ütközésekkel, veszélyes sugarakkal, kemény vagy hegyes tárgyakkal vagy vegyi anyagokkal szemben. Viselésük közben ne nézzen közvetlenül a Napba. Cserélje ki a lencsét, ha megkarcolódik vagy repedések jelennek meg szélein. A sérült védőszemüveget azonnal ki kell cserélni, és nem szabad tovább használni. Ennek elmulasztása marandó sértüléseket okozhat a szemben. A pársodás elkerülése érdekében ne viselje a szemüveget a homlokán. A jobb illeszkedés érdekében állítsa be a szemüveg pántját. Győződjön meg róla, hogy a védőszalag szoros és illeszkedik az arcra anélkül, hogy bárhol szorító érzést okozna.

ALKALMAZANDÓ EURÓPAI RENDELET: Ez a szemüveg megfelel a CE szabványnak, ezzel eleget tesz az EU 2016/425 rendelet EC Essential health and safety requirements (EHSR) követelményeinek. Szerepel rajta a CE jelölés, ami azt jelzi, hogy a szemüveg eleget tesz az ISO 18527-1-2021 szabvány termékre vonatkozó előírásainak. Az ATOMIC termékeihez tartozó dokumentumok, EU–megfelelőségi nyilatkozat és tanúsítványok elérhetők a www.atomic.com.

TARTOZÉKOK ÉS ALKATRÉSZEK: Minden megfelelő tartozék és pótalkatrész megtalálható a helyi márkakereskedésben vagy a www.atomic.com honlapon.

GARANCIA: Az ATOMIC termékek garanciával kapcsolatos információért, kérjük, olvassa el a www.atomic.com oldalon a „Garancia” bekezdést.

A SZEMÜVEGET AZ ÚTMUTATÓBAN LEÍRT INSTRUKCIÓKNAK ÉS KORLÁTOZÁSOKNAK MEGFELELŐEN KELL ALKALMAZNI.

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

PORADY DOTYCZĄCE KONSERWACJI: Do czyszczenia soczewek zewnętrznych należy używać wody z mydłem, po czym należy je opłukać pod strumieniem letniej wody. Pozostawić je do naturalnego wyschnięcia i wytrzeć miękką szmatką. Nie używać alkoholu, detergentu ani rozpuszczalnika. Te gogle ATOMIC posiadają powłokę przeciwmgielną. Wewnętrzna strona soczewek jest wrażliwa na zarysowania i należy się z nią obchodzić ostrożnie. Należy unikać jej wycierania. Śnieg, który przedostał się do gogli, należy jedynie wytrzeć.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA: Po wyschnięciu gogle należy przechowywać w specjalnie zaprojektowanym etui. Po upadku lub długim okresie nieużywania należy sprawdzić gogle pod kątem uszkodzenia soczewek, oprawki, pianki lub paska. Nie suszyć gogli w pobliżu źródła ciepła i unikać skrajnych temperatur (tj. nie przekraczać temp. 50 °C). Jeżeli soczewki są odpowiednio przeze, nie ulegają naturalnemu procesowi starzenia. Mimo to firma ATOMIC zaleca wymianę gogli po 5 latach użytkowania.

OGRODICZENIA I ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA: Gogle te są przeznaczone do uprawiania sportów zimowych. Nie są produktem bezpieczeństwa przemysłowego i nie należy ich używać w ruchu drogowym, podczas prowadzenia pojazdu lub uprawiania motorowych sportów zimowych. Chronią przed złymi warunkami pogodowymi i promieniowaniem UV, ale nie są przeznaczone do zapewniania ochrony przed uderzeniami, niebezpiecznymi promieniami, twardymi lub ostrymi przedmiotami lub substancjami chemicznymi. Nie należy się przez nie bezpośrednio wpatrywać w słońce. Wymienić soczewki, jeżeli są porysowane lub jeśli na krawędziach pojawiają się pęknięcia. Uszkodzone gogle należy niezwłocznie wymienić i nie należy ich dłużej używać. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować trwałe urazy oczu. Aby uniknąć zamglenia, nie nosić gogli na czole. W celu lepszego dopasowania należy wyregulować pasek gogli. Upewnić się, że pasek gogli jest naciągnięty i przylega do twarzy bez tworzenia punktów nacisku w jakimkolwiek miejscu.

OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY EUROPEJSKIE: Gogle te spełniają wymagania normy WE, dowodząc zgodności z EC Essential health and safety requirements (EHSR) Rozporządzenia UE 2016/425. Są one opatrzone znakiem CE, co oznacza, że spełniają wymagania normy ISO 18527-1-2021. ATOMIC zapewnia dostęp do wszystkich dokumentów, deklaracja zgodności we i certyfikatów dotyczących produktów wyświetlanych na stronie www.atomic.com.

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE: Wszystkie odpowiednie akcesoria i części zastapowe są dostępne w miejscowym punkcie sprzedaży lub na stronie www.atomic.com.

GWARANCJA: W celu uzyskania informacji dotyczących gwarancji na produkty ATOMIC należy zapoznać się z sekcją Gwarancja na stronie www.atomic.com

KORZYSTANIE Z TYCH GOGLI OZNACZA PRZESTRZEGANIE ZALECEŃ I OGRANICZEŃ ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ: Для очистки внешней линзы используйте мыльную воду и промойте ее под струей теплой воды. Оставьте линзу высохнуть естественным путем и протрите её мягкой тканью. Не используйте спирт, моющие средства или растворители. Эти Очки ATOMIC имеют противотуманную обработку. Внутренняя поверхность линзы чувствительна к царапинам и должна обрабатываться с осторожностью. Пожалуйста, не протирайте ее. Чтобы удалить снег, попавший вовнутрь, потрясите очки.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ: Храните сухие очки в специальном футляре. После падения или длительного периода неиспользования следует проверить очки на предмет повреждения линзы, рамы, пены или ремня. Не сушите очки рядом с источниками тепла и избегайте экстремальных температур (т.е. не превышайте 50°C). При правильном хранении линзы не подвергаются естественному процессу старения. Однако, ATOMIC рекомендует менять очки после 5 лет использования.

ОГРАНИЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: Эти очки предназначены для занятий зимними видами спорта. Они не являются предметом промышленной безопасности и не должны использоваться в дорожном движении и во время вождения транспортных средств или моторизированных снегоходов. Они защищают от плохой погоды и УФ-лучей, но не предназначены для защиты от ударов, опасных излучений, твердых и острых предметов или химических веществ. Они не подходят для наблюдения за солнцем. Замените линзы, если они поцарапаны или имеют трещины по краям. Поврежденные очки должны быть немедленно заменены и больше не должны использоваться. Несоблюдение этого требования может привести к травмам глаз. Чтобы избежать запотевания, не надевайте очки на лоб. Для лучшей посадки отрегулируйте ремешок очков. Удовольствуйтесь, что ремешок очков хорошо натянут и изогнут на лице, не создавая давления в каком-либо месте.

ПРИМЕНИМЫЙ ЕВРОПЕЙСКИЙ РЕГЛАМЕНТ: Эти очки соответствуют стандартам CE для подтверждения соответствия требованиям EC Essential health and safety requirements (EHSR) Регламента EU 2016/425. Они оснащены маркировкой CE, что означает, что эти очки соответствуют требованиям к продукту ISO 18527-1:2021. ATOMIC предоставляет доступ ко всем документам, декларация о соблюдении требований ЕС и сертификатам на соответствующие продукты на сайте www.atomic.com.

АКСЕССУАРИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: Все подходящие аксессуары и запасные части можно приобрести у вашего местного дилера или на сайте www.atomic.com.

ГАРАНТИЯ: Информацию о гарантии на продукты ATOMIC можно найти в разделе «Гарантия» на сайте www.atomic.com.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭТИХ ОЧКОВ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ ИНСТРУКЦИИ И ОГРАНИЧЕНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ.

MANUAL DE UTILIZARE

RECOMANDĂRI DE ÎNȚȚȚINERE: Curățați lentila exterioră cu apă și săpun și apoi clătiți sub un jet de apă caldă. Așteptați să se usuce în mod natural și ștergeți-o cu o lavetă moale. Nu utilizați alcool, detergent sau solvent. Acești ochelari de protecție ATOMIC prezintă un tratament anti-cață. Fiți atenți deoarece suprafața interioară a lentilei este sensibilă la zgârieturi. Evitați să o ștergeți. Zăpada care a pătruns pe ochelari trebuie doar scuturată.

RECOMANDARE DE PĂSTRARE: Când ochelarii sunt uscați, puneți-i în tocul special. După o cădere sau după o perioadă lungă de neutilizare, ochelarii trebuie verificați pentru a se depista eventualele deteriorări ale lentilei, ramei, spumei sau curelei. Nu uscați ochelarii de protecție lângă o sursă de căldură și evitați temperaturile extreme (adică, peste 50°C). Lentilele nu sunt expuse la procesul de îmbătrânire naturală, dacă sunt depozitate corespunzător. Cu toate acestea, ATOMIC recomandă schimbarea ochelarilor de protecție după 5 ani de utilizare.

RESTRIȚII ȘI RECOMANDĂRI DE UTILIZARE: Acești ochelari de protecție sunt concepuți pentru practicarea sporturilor de iarnă. Aceștia nu reprezintă un produs pentru siguranță industrială și nu trebuie utilizați în trafic rutier, când conduceți un autovehicul sau pentru sporturi de iarnă cu motor. Protejează împotriva intemperiilor și razelor ultraviolete, dar nu sunt concepuți să protejeze împotriva impactului, razelor periculoase, obiectelor dure sau ascuțite sau substanțelor chimice. Nu sunt adecvați pentru a privi direct la soare. Înlocuiți lentila dacă este zgâriată sau dacă apar crăpături la margini. Ochelarii de protecție deteriorați trebuie înlocuiți imediat și nu mai trebuie folosiți. Nerespectarea acestei indicații poate duce la leziuni permanente la nivelul ochilor. Pentru a evita aburirea, nu purtați ochelarii pe frunte. Pentru a se așeza mai bine, reglați cureaua ochelarilor de protecție. Asigurați-vă că cureaua ochelarilor de protecție este trasă strâns și este fixată pe fața fără a crea puncte de presiune.

REGULAMENTUL EUROPEAN APLICABIL: Acești ochelari respectă standardul CE pentru conformitatea cu EC Essential health and safety requirements (EHSR) din cadrul Regulamentului EU 2016/425. Ochelarii poartă marcajul CE, ceea ce înseamnă că respectă prevederile standardului ISO 18527-1:2021. ATOMIC oferă acces la toate documentele, declarațiile de conformitate UE și certificatele pentru toate produsele aferente pe www.atomic.com.

ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB: Toate accesoriile și piesele de schimb adecvate sunt disponibile la reprezentanța locală sau pe www.atomic.com.

GARANȚIE: Pentru informații referitoare la garanția produselor ATOMIC, consultați secțiunea Warranty (Garanție) de pe www.atomic.com.

UTILIZAREA ACESTOR OCHELARI DE PROTECȚIE PRESUPUNE RESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR ȘI LIMITĂRILOR CONȚINUTE ÎN ACEST MANUAL.

UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

RADY K ÚDRŽBE: Na čistenie vonkajšej šošovky použite mydlovú vodu a opláchnite ju pod prúdom vlažnej vody. Nechajte ju prirodzene vyschnúť a utrite ju mäkkou handričkou. Nepoužívajte alkohol, čistiaci prostriedok ani rozpúšťadlo. Tieto ATOMIC ochranné okuliare majú úpravu proti hmle. Vnútrná strana šošovky je citlivá na poškrabanie a mala by byť ošetrovaná opatrne. Vyvarujte sa jeho pretrhnutia. Sneh, ktorý prenikol do ochranných okuliarov, by sa mal len vytriasť.

RADY KU SKLADOVANIU: Po zaschnutí okuliare uložte do ich špeciálne navrhnutého obalu. Po páde alebo dlhom období nepoužívania by sa ochranné okuliare mali skontrolovať na poškodenie šošovky, rámu, peny alebo popruhu. Ochranné okuliare nesuňte v blízkosti zdroja tepla a vyhýbajte sa extrémnym teplotám (tj. presahujúcim 50°C). Šošovky nie sú vystavené prirodzenému procesu starnutia, ak sú správne skladované. Avšak, ATOMIC odporúča výmenu ochranných okuliarov po 5 rokoch používania.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA A RADY: Tieto ochranné okuliare sú určené pre zimné športy. Nie sú výrobkom pre priemernú bezpečnosť a nesmú sa používať v cestnej premávke, pri riadení vozidla alebo pri motorových športoch na snehu. Chránia pred nepriaznivým počasím a UV žiarením, ale nie sú určené na ochranu pred nárazmi, nebezpečnými lúčmi, tvrdými alebo špicatými predmetmi alebo chemickými látkami. Nie sú vhodné na priame pozeranie do slnka. Ak je šošovka poškrábaná ale na okraji sa objavia trhliny, vymeňte ju. Poškodené ochranné okuliare musia byť ihneď vymenené a nemali by sa viac používať. V opačnom prípade môže dôjsť k trvalému poškodeniu očí. Aby ste zabránili zahmlievaniu, noste ochranné okuliare na čele. Pre lepšie prispôbenie nastavte popruh ochranných okuliarov. Uistite sa, že popruh ochranných okuliarov je pevne utiahnutý a je pripravený na tvár bez toho, aby sa kdekoľvek vytvárali tlakové body.

UPLATNITEĽNÉ USTANOVENIA EÚ: Tieto okuliare spĺňajú CE štandard na preukázanie zhody so základnými požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť (EHSR) Európskeho spoločenstva z nariadenia EÚ 2016/425. Sú označené značkou CE, čo znamená, že tieto ochranné okuliare spĺňajú špecifikácie výrobku ISO 18527-1:2021. Spoločnosť ATOMIC poskytuje prístup ku všetkým dokumentom, vyhlásenie o zhode EÚ a certifikátom pre všetky relevantné produkty na adrese www.atomic.com.

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY: Všetko vhodné príslušenstvo a náhradné diely sú k dispozícii u vášho miestneho predajcu alebo na www.atomic.com.

ZÁRUKA: Informácie o záruke na ATOMIC produkty nájdete v časti Záruka na adrese www.atomic.com.

POUŽÍVANIE TYCHTO OCHRANNÝCH OKULIAROV ZAHRŇUJE DODRŽIAVANIE POKYNOV A OBMEDZENÍ OBSIAHNUTÝCH V TEJTO PRÍRUČKE.

KASUTUSJUHED

HOOLDUSJUHESED: välimise klaasi puhastamiseks kasutage seebivett ja loputage voolava leige veega. Laske loomulikult teel kuivada ja pühkige pehme lapiga üle. Ärge kasutage alkoholi, puhastusvahendit ega lahustit. Nende ATOMICu suusapriillide eriline tõttlus ei lase neil uduseks minna. Klaasi sisepind on kriimustustundlik ja seda tuleks käitseda ettevaatlikult. Palun välitge selle pühkimist. Suusapriillide vahele sattunud lumi tuleks lihtsalt välja raputada.

HOIUSTAMISJUHESED: pange kuivad suusapriillid nende spetsiaalsesse ümbrisesse. Kui suusapriillid on maha kukkunud või neid pole kaua aega kasutatud, tuleks kontrollida, ega klaasid, raam, vahtplastist osa ega riim pole kahjustatud. Ärge kuivatage suusapriille kuumasallika läheduses ja välitge äärmuslikke temperature (üle 50 °C). Kui priille õigesti hoida, jäävad klaasid loomulikust vananemisprotsessist puutumata. Siiski soovib ATOMIC suusapriillid pärast viieaastast kasutamist välja vahetada.

KASUTUSPIIRANGUD JA NÕUANDED: need kaitsepriillid on mõeldud kasutamiseks talispordialadel. Need ei ole tööstuslikud ohutusvahendid ja neid ei tohi kasutada maanteeliikluses, sõiduki juhtimisel ega motoriseeritud talispordis. Need kaitsevad halbade ilmastikutingimuste ja UV-kiirte eest, kuid ei ole mõeldud kaitsma löökide, ohtliku kiirguse, kõvade või teravate esemete ega kemikaalide eest. Need ei sobi otse päikesesse vaatamiseks. Kui priilliklaas on kriimustatud või kui servades on mörasid, vahetage see välja. Kahjustatud suusapriillid tuleb kohe välja vahetada ja neid ei tohi enam kasutada. Vastasel juhul võivad tagajärjeks olla püsivad silmakahjustused. Välitmaks suusapriillide uduseks minemist, ärge kandke neid otsmikul. Parema sobivuse saavutamiseks reguleerige priillide rihma. Veenduge, et suusapriillide riim oleks piisavalt pingul ja vastu nägu, kuid ei suruks liiga kõvasti.

KOHALDUV EUROOPA MÄÄRUS: käesolevad suusapriillid on vastavuses CE-standardiga, millega näidatakse vastavust EÜ oluliste tervisekaitse- ja ohutusnõuete määрусega EL 2016/425. Nendel suusapriillidel on CE-märgis, mis tähendab, et need vastavad standardi ISO 18527-1:2021 tootenõuetele. ATOMIC annab juurdepääsu kõigile dokumentidele, EL'i vastavusdeklaratsioonid ja sertifikaatidele kõigi asjakohaste toodete kohta aadressil www.atomic.com.

TARVIKUD JA VARUOSAD: kõik sobivad tarvikud ja varuosad leiate kohaliku edasimüüja juurest või aadressilt www.atomic.com.

GARANTII: ATOMICu toodete garantii kohta leiate teavet veebisaidilt www.atomic.com jaotisest „Garantii“.

NEID SUUSAPRIILLE KASUTADES TULEB TEIL JÄRGIDA KÄESOLEVAS JUHENDIS ESITATUD JUHISEID JA PIIRANGUID.

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

UZTURĒŠANAS PADOMI: Lai notīrītu ārējo lēcu, izmantojiet ziepjūdeni un noskalojiet to zem tekoša ūdens plūsmas. Atstājiet to dabīgi nožūt un noslaukiet ar mīkstu drānu. Nelietojiet alkoholu, mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Šīs ATOMIC aizsargbrilles ir drošas pret aizsvīšanu. Lēcas iekšējā virsma ir jutīga pret skrāpējumiem un ar to ir jāapietās piesardzīgi. Lūdzu, izvairieties no tās slaucīšanas. Sniegu, kas ir iekļuvis aizsargbrillēs vajadzētu tikai izkratīt ārā.

UZGLABĀŠANAS PADOMI: Kad tās ir nozuvušas, glabājiet brilles tām domātajā futlārī. Pēc kritiena vai ilgstoša neizmantošanas brīža aizsargbrilles jāpārbauda, vai nav bojāti lēca, rāmis, putas vai sikсна. Nežāvēt brilles blakus siltuma avotiem un izvairieties no ārkārtējām temperatūrām (t.i. nepārsniedzot 50 °C). Ja lēcas tiek pareizi uzglabātas, tās ar laiku nenoveco. Tomēr ATOMIC iesaka nomainīt aizsargbrilles pēc 5 gadu lietošanas.

IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI UN PADOMI: Šīs aizsargbrilles ir paredzētas ziemas sporta aktivitātēm. Tās nav rūpnieciskās drošības produkts, un tās nedrīkst izmantot ceļu satismē vai motorizētu sniega transportlīdzekļu vadīšanā. Tās pasargā no sliktiem laika apstākļiem un UV stariem, bet nav paredzētas aizsardzībai pret triecieniem, bīstamiem stariem, cietiem vai smailiem priekšmetiem vai ķīmiskām vielām. Tās nav piemērotas lietošanai tiešā saulē. Nomainiet lēcas, ja tās ir saskrāpētas vai ja malās parādās plaisas. Bojātas aizsargbrilles ir nekavējoties jāaizstāj, un tās vairs nedrīkst lietot. To neizdarot, acis var tikt pakļautas traumām. Lai izvairītos no mīglošanās, nelieciet aizsargbrilles uz pieres. Lai tās labāk derētu, lūdzu, noregulējiet aizsargbrillu sikсну. Pārliecinieties vai aizsargbrillu sikсна ir cieši pievilktu un pieguļ pie sejas, nekur neradot spiediena punktus.

PIEMĒROJAMĀS EIROPAS REGULĒJUMS: Šīs aizsargbrilles atbilst CE standartam, tādējādi apliecinot atbilstību Regulai EU 2016/425 EC Essential health and safety requirements (EHSR). Tās ir marķētas ar CE zīmi, kas nozīmē, ka šīs aizsargbrilles atbilst izstrādājuma noteikumiem ISO 18527-1:2021. ATOMIC nodrošina piekļuvi visiem dokumentiem, es atbilstības deklarācija un sertifikātiem saistībā ar attiecīgajiem izstrādājumiem vietnē www.atomic.com.

PIEDERUMI UN REZERVES DAĻAS: Visi piemērotie piederumi un rezerves daļas ir pieejamas pie jūsu vietējā izplatītāja vai vietnē www.atomic.com.

GARANTĪJA: Informācijai par garantijām ATOMIC produktiem, lūdzu, skatiet sadaļā Garantijas vietnē www.atomic.com.

ŠO AIZSARGBRILLU IZMANTOŠANA PIEPRASA SEKOŠANU ROKASGRĀMATS NORĀDĪJUMIEM UN IEROBEŽOJUMIEM.

NAUDOTOJO VADOVAS

PRIEŽIŪROS PATARĪMAI: Norādāmi īsvalyti īšorinī lēšj, naudokite muluotą vandenį ir nuplaukite jį tekančiu drungnu vandeniu. Palikite natūraliai išdžiūti ir nuvalykite minkštu skudurėliu. Nenaudokite alkoholio, ploviklio ar tirpiklio. Šie ATOMIC apsauginiai akiniai yra apsaugoti nuo rasojimo. Lėšio vidinė pusė yra jautri įbrėžimams ir su ja turėtų būti elgiamasi atsargiai. Prašome vengti juos valyti. Į akinius įsiskverbęs sniegas turėtų būti tik iškratomas.

LAIKYMO PATARĪMAI: Jei akiniai sausi, laikykite juos specialiai jiems sukurtame dėkle. Jei akiniai buvo nukritę ar buvo ilgai nenaudojami, derėtų patikrinti, ar nepažeisti lęšiai, rėmeliai, putplastis ar dirželis. Nedžiovinkite akinių šalia šilumos šaltinio bei venkite ekstremalios temperatūros (t.y. viršijančios 50°C). Jei tinkamai saugomi, lęšiai išvengs natūralaus senėjimo proceso. Tačiau ATOMIC rekomenduoja keisti akinius po 5 metų naudojimo.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI IR PATARIMAI: Šie akiniai skirti žiemos sporto veiklai. Jie nėra pritaikyti pramoninei apsaugai ir negali būti naudojami kelių eisme, vairuojant arba motorizuoto sniego sporto veikloje. Jie saugo nuo blogo oro ir UV spindulių, tačiau nėra skirti apsaugoti nuo smūgių, pavojingų spindulių, sunkių ar smailių daiktų bei cheminių medžiagų. Šie akiniai nėra tinkami žiūrėjimui tiesiai į saulę. Pakeiskite lęšius, jei jie buvo įbrėžti arba jei kraštuose atsirado įtrūkimų. Pažeisti akiniai turi būti nedelsiant pakeisti ir nebeturėtų būti naudojami. To nepadarius padidėja galimybė patirti ilgalaikį akių pažeidimą. Kad išvengtumėte rasojimo, nenešiotke akinių ant kaktos. Kad akiniai tvirtčiau laikytųsi, pakoreguokite akinių dirželį. Įsitinkinkite, kad akinių dirželis yra pakankamai įtemptas ir pritvirtina akinius prie veido pernelg nespausdamas jokio konkretaus taško.

TAIKOMOS EUROPOS DIREKTYVOS: Šie akiniai atitinka CE standartą, patvirtinantį, kad yra tinkami EC Essential health and safety requirements (EHSR) of Regulation EU 2016/425 reikalavimams. Jie pažymėti CE ženklu, kuris reiškia, kad šie akiniai atitinka gaminio reikalavimus, nurodytus standarte ISO 18527-1:2021. ATOMIC suteikia prieigą prie visų dokumentų, es atitikties deklaracija ir sertifikatų visiems atitinkamiems produktams www.atomic.com

PRIEDAI IR ATSARGINĖS DALYS: Visi tinkami priedai ir atsarginės dalys gali būti įsigyti pas vietinius platintojus arba www.atomic.com.

GARANTĪJA: Dėl informacijos apie garantiją ATOMIC gaminiams, prašome žiūrėti Garantijos „Warranty“ skyrį puslapyje www.atomic.com

ŠIŲ APSAUGINIŲ AKINIŲ NAUDOJIMAS NUMATO ŠIA ME VADOVE NUSTATYTŲ INSTRUKCIJŲ IR APRIBOJIMŲ LAIKYMA SI.

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

POKYNY K ÚDRŽBĚ: Chcete-li vyčistit vnější čočku, použijte vodu s trochou mýdla a opláchněte ji proudem vlažné vody. Nechte čočku přirozeně vyschnout a poté otřete měkkým hadříkem. Nepoužívejte alkohol, čisticí prostředky ani rozpouštědla. Tyto brýle ATOMIC jsou vybaveny funkcí proti zamlžování. Vnitřní strana čočky je citlivá na poškrábání a musí být ošetřována opatrně. Neotírejte ji. Sníh, který pronikne do brýlí, stačí vyklepat.

SKLADOVÁNÍ: Suhu brýle ukládejte do speciálně navrženého obalu. Po pádu nebo dlouhém období nepoužívání je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k poškození čoček, rámu, pány nebo popruhu. Nesuňte brýle v blízkosti zdroje tepla a vyhněte se extrémním teplotám (tj. přes 50 °C). Čočky nejsou vystaveny procesu přirozeného stárnutí, pokud jsou správně skladovány. ATOMIC přesto doporučuje výměnu brýlí po pěti letech používání.

OMEZENÍ POUŽITÍ A RADY: Tyto brýle jsou určeny pro zimní sporty. Nejedná se o produkty průmyslové bezpečnosti a nesmí být používány v silničním provozu, při řízení vozidla nebo při sněhových sportech s motorovými vozidly. Chrání před špatným povětrnostním vlivem a UV zářením, ale nikoli před nárazy, nebezpečnými paprsky, tvrdými nebo špičatými předměty nebo chemickými látkami. Nejsou vhodné pro pohled přímo na slunce. Vyměňte čočky, pokud jsou poškrábané nebo se na okrajích objeví trhliny. Poškozené brýle musí být okamžitě vyměněny a neměly by být používány. Pokud tak neučiníte, může dojít k trvalému zranění oka. Abyste předešli zamlžování, nenoste brýle na čele. Pro lepší uchycení si nastavte popruh. Zajistěte, aby byl popruh pevně přitážen a upevněn na obličej, aniž by vznikaly jakékoli nepříjemné otlaceniny.

ODPOVÍDAJÍCÍ EVROPSKÉ NAŘÍZENÍ: Tyto brýle splňují normu CE a vyhovují EC Essential health and safety requirements (EHSR) nařízení EU 2016/425. Značka CE znamená, že tyto brýle splňují požadavky osobních ochranných prostředků dle ISO 18527-1-2021. ATOMIC poskytuje přístup ke všem dokumentům, prohlášení o dodržování nařízení EU a certifikátům pro všechny relevantní produkty na adrese www.atomic.com.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY: Všechna vhodná příslušenství a náhradní díly jsou k dispozici u vašeho prodejce nebo na www.atomic.com.

ZÁRUKA: Informace o záruce na produkty ATOMIC naleznete v příslušné sekci na adrese www.atomic.com.

POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO BRÝLÍ PŘEDPOKLÁDÁ DODRŽOVÁNÍ POKYNŮ A OMEZENÍ OBSAŽENÝCH V TÉTO PŘÍRUČCE.

KULLANIM KILAVUZU

BAKIM ÖNERİSİ: Gözlük dış camını temizlemek için sabunlu su kullanın ve ılık suyun altında durulayın. Doğal olarak kurumaya bırakın ve yumuşak bir bezle silin. Alkol, deterjan veya solvent kullanmayın. Bu ATOMIC gözlükler, buğu önleyici özelliğe sahiptir. Camın iç yüzeyi çizilmeye karşı hassastır ve dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır. Lütfen silmekten kaçının. Korumucu gözlüklerin içine giren kuru kar sadece silkenmelidir.

MUHAFAZA ÖNERİSİ: Kuru gözlükleri, özel olarak tasarlanmış kılıfları içinde muhafaza edin. Düşme veya uzun süreli kullanılmaması durumunda, gözlüklerin camları, yumuşak aksamı veya kayış hasar açısından kontrol edilmelidir. Gözlükleri bir ısı kaynağının yakınında kurutmayın ve aşırı sıcaklıklardan koruyun (50°C üzeri). Gözlük camları, doğru şekilde muhafaza edildiklerinde, doğal yıpranma sürecine maruz kalmazlar. Yine de ATOMIC, 5 yıl kullanıldıktan sonra gözlüklerin değiştirilmesini önermektedir.

KULLANIM KISITLAMALARI VE ÖNERİLERİ: Bu gözlükler, kış spor aktiviteleri için tasarlanmıştır. Endüstriyel emniyet ürünü değildir ve trafikte veya bir araç sürerken veya motorlu kış sporu yaparken kullanılmamalıdır. Kötü hava şartlarına ve UV ışınlarına karşı korur ancak darbelere, zararlı ışınlara veya kimyasal maddelere karşı koruma amaçlı değildir. Doğrudan güneşe bakmak için uygun değildir. Çizilmesi ya da kenarda çatlak görülmesi durumunda gözlük camını değiştirin. Hasarlı gözlükler derhal değiştirilmeli ve artık kullanılmamalıdır. Aksi takdirde gözde kalıcı yaralanmalara neden olabilir. Buğulanmasını önlemek için gözlükleri alınızda taşımayın. Daha iyi oturma için gözlük askısını ayarlayabilirsiniz. Gözlük askısının sıkıca çekildiğinden ve herhangi bir yere baskı yapmayacak şekilde yüzünüze tam oturduğundan emin olun.

GEÇERLİ AVRUPA YÖNETMELİĞİ: Bu gözlükler EU 2016/425 sayılı Yönetmeliğin EC Essential health and safety requirements (EHSR) gereklerine uygunluğu sağlamak için EC standardını karşılamaktadır. Üzerlerinde yer alan CE işareti bu gözlüklerin ISO 18527-1-2021 ürün koşullarını karşıladığını göstermektedir. ATOMIC markasına ait tüm ilgili ürünlerin belge, ab uygunluk beyanı ve sertifikaları için lütfen şu adresi ziyaret edin: www.atomic.com.

AKSESUAR VE YEDEK PARÇALAR: Tüm uygun aksesuar ve yedek parçalar, yerel satıcınızdan veya www.atomic.com'dan temin edilebilir.

GARANTİ: Tüm ATOMIC ürünlerinde, garanti ile ilgili daha fazla bilgi için lütfen www.atomic.com adresindeki Garanti bölümüne bakınız.

BU GÖZLÜKLERİN KULLANIMI, BU KILAVUZDA YER ALAN TALİMATLAR VE SINIRLAMALARA UYULMASINI GEREKTİRİR.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

СЪВЕТ ЗА ПОДДРЪЖКА: За почистване на външния визьор използвайте сапунена вода и го изплакнете под течаща хладка вода. Оставете го да изсъхне и го избършете с мек плат. Не използвайте спирт, детергент или разтворител. Очилата ATOMIC са третираны срещу замъгляване. Вътрешната повърхност на визьорите е чувствителна към драскотини и трябва да се третира с внимание. Избягвайте избърсването □. Снегът, който е проникнал в очилата, трябва само да се изтръсква.

СЪВЕТ ЗА СЪХРАНЕНИЕ: След изсъхване съхранявайте очилата в тяхното специално проектирано калъфче. След падане или дълъг период без употреба очилата трябва да се проверят за повреда на визьора, рамката, пяната или каишката. Не трябва да сушите очилата в близост до източник на топлина и избягвайте екстремни температури (да не надвишават 50°C). Визьорът не е изложен на естествен процес на стареене, ако се съхранява правилно. Все пак ATOMIC препоръчва подмяна на очилата след 5-годишна употреба.

ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА УПОТРЕБА И СЪВЕТ: Тези очила за проектирани за зимни спортове. Те не са продукт за индустриална безопасност и не трябва да се използват в пътният трафик, докато карате автомобил или при моторни зимни спортове. Те предпазват от лошо време и UV лъчи, но не са предназначени да предпазват от слъбсъци, опасни лъчи, твърди или остри предмети и химически субстанции. Те не са подходящи за директно гледане към слънцето. Подменете визьора, ако е надраскан или се появят пукнатини около краищата. Повредените очила трябва да се подменят незабавно и не трябва да се използват. Неизпълнението на съвета може да доведе до трайни наранявания на око. За да избегнете замъгляване, не носете очилата на челото си. Регулирайте каишката на очилата за по-добро □ пригодяване. Уверете се, че каишката на очилата е стегната и фиксирана към лицето и не ви притиска.

ПРИЛОЖИМИ ЕВРОПЕЙСКИ РЕГЛАМЕНТИ: Тези очила отговарят на стандарта CE и съответстват на EC Essential health and safety requirements (EHSR) на Регламента EU 2016/425. Те са маркирани със знак CE, което означава, че тези очила отговарят на изискванията за продукта, посочени в ISO 18527-1:2021. ATOMIC предоставя достъп до всички документи, декларация за съответствие на ЕС и сертификати за всички приложими продукти на уеб адрес www.atomic.com.

АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ: Можете да намерите всички подходящи аксесоари и резервни части при вашия местен търговец или на www.atomic.com.

ГАРАНЦИЯ: За информация относно гаранцията върху продуктите ATOMIC прегледайте секцията „Гарантия“ на www.atomic.com.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ ОЧИЛАТА СПОРЕД ИНСТРУКЦИТЕ И ОГРАНИЧЕНИЯТА, КОИТО СА ВКЛЮЧЕНИ В РЪКОВОДСТВОТО.

BRUKERVEILEDNING

RÅD OM VEDLIKEHOLD: For å rengjøre ytterlinsen, bruk såpevann og skyll den under lunkent vann. La den tørke naturlig og tørk med en myk klut. Ikke bruk alkohol, vaskemiddel eller løsemiddel. Disse ATOMIC snøbrillene har anti-tåkebehandling. Innsiden av linsen er følsom for riper og bør behandles med forsiktighet. Vennligst unngå å pusse den. Snø som har trengt inn i brillene skal bare ristes ut.

OPPBEVARINGSVEILEDNING: Når de er tørre, oppbevares snøbrillene i det spesialdesignede etuiet. Etter et fall eller en lang periode uten bruk, bør snøbrillene kontrolleres for skade på linsen, rammen, skummet eller stroppen. Ikke tørk snøbrillene nær en varmekilde og unngå ekstreme temperaturer (dvs. ikke over 50 °C). Linsene blir ikke utsatt for naturlige aldriingsprosesser hvis de oppbevares på riktig måte. Men ATOMIC anbefaler å bytte snøbriller etter 5 års bruk.

BRUKSBEGRENSNINGER OG RÅD: Disse snøbrillene er designet for vintersportsaktiviteter. De er ikke et industrisikkerhetsprodukt og må ikke brukes i veitrafikk eller ved bruk av kjøretøy eller motordrevet snøsport. De beskytter mot dårlig vær og UV-stråler, men er ikke ment å beskytte mot støt, farlige stråler, harde eller spisse gjenstander eller kjemiske stoffer. De er ikke egnet til å se direkte inn i solen. Bytt linsen hvis den har riper eller hvis det oppstår sprekker på kantene. Skadede snøbriller må skiftes ut umiddelbart og skal ikke lenger brukes. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til permanent skade på øyet. For å unngå digging, unngå å bære snøbrillene på pannen. Juster remmen for bedre passform. Pass på at remmen er trukket stramt til og festet til ansiktet uten å skape trykkpunkter noe sted..

EUROPEISK GJELDENE REGULERING: Disse beskyttelsesbrillene oppfyller CE standard for å vise samsvar med EC Essential Health and Safety Requirements (EHSR) av forskrift EU 2016/425. De er merket med CE tegnet, som betyr at disse brillene møter produktkravene i ISO 18527-1:2021. ATOMIC gir tilgang til alle dokumenter, EU samsvarserklæring og sertifikater for alle relevante produkter på www.atomic.com.

TILBEHØR OG RESERVEDELER: Alt passende tilbehør og reservedeler er tilgjengelig hos din lokale forhandler eller på www.atomic.com.

GARANTI: For informasjon om garanti på ATOMIC Produkter, se Garantiseksjonen på www.atomic.com.

BRUK AV DISSE SNØBRILLENE IMPLISERER Å FØLGE INSTRUKSJONENE OG BEGRENSNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN.

ユーザーガイド

メンテナンスのアドバイス： 外側のレンズをきれいにするには、ぬるま湯を流しながら石鹸水を使用しですすいでください。放置して自然に乾燥し、柔らかな布で拭いてください。アルコール、洗浄剤、または溶剤を使用しないでください。これら ATOMIC ゴーグルは曇り止め仕上げを施しています。レンズの内面は傷つきやすいので、扱いに注意が必要です。拭き取るのを選んでください。ゴーグルの内側に入った雪は払い落とすしてください。

保管方法：乾燥したら、特別設計のカバーでゴーグルを保管してください。落としたり、長期使用しなかった場合には、レンズ、フレーム、フォーム、ストラップに損傷がないか確認してください。熱源の側、および極度の高温でゴーグルを乾燥させないでください (50°C を超えないようにしてください)。適切に保管すれば、レンズは自然の劣化プロセスにさらされることはありません。しかし、ATOMIC は5年使用したところで交換することを推奨します。

使用の制限とアドバイス： このゴーグルはウィンタースポーツ向けに設計されています。これらは産業安全製品ではなく、道路交通、または車両の運転中もしくはモーター駆動のスノースポーツで使用してはなりません。これらは悪天候や紫外線から保護をしますが、衝撃、有害な光線、硬いものもしくは鋭いもの、または化学物質から保護することを目的とはしていません。直接太陽を見るのには適していません。傷がついていたり、端に亀裂がある場合には交換してください。損傷したゴーグルは直ちに交換が必要があり、使用しないでください。これを急ると、目に永久的な負傷を負う可能性があります。曇り避けるため、額にゴーグルを着けないでください。フィット感を良くするために、ゴーグルのストラップを調整してください。ゴーグルのストラップをしっかりと締め、どこにも圧力のかかるポイントがないように顔に固定してください。

欧州指令該当：これらのゴーグルは、個人用保護具に関連する加盟国の法律に従い、EC Directives n° 93/68/CEE, n° 93/95/CEE, n° 96/58/CEE (EC 指令 93/68/CEE, 93/95/CEE, および 96/58/CEE) の条項に準拠しています。これらのゴーグルには CE サインが記されており、ISO 18527-1:2021 の製品条項を満たしたゴーグルであることを意味します。

適用欧州規制：本ゴーグルは CE 規格を満たし、EU 2016/425 規制の EC 必須保険安全性要件 (EHSR) に適合しています。また、本ゴーグルには CE マークが付いています。これは、ISO 18527-1:2021 の製品規定を満たしていることを示します。ATOMIC は www.atomic.com にて、該品する弊社全製品に関する文書、EU 適合宣言 および認可証を表示しています。

保証：ATOMIC 製品に関する保証の詳細は、www.atomic.com の保証セクションを参照してください。

このゴーグルを使用することで、この取扱説明書とこのガイドに含まれる制限に従うことを意味します。

NAVODILA ZA UPORABO

NASVETI ZA VZDRŽEVANJE: Za čiščenje zunanje leče uporabite milno vodo in jo sperite z mlačno vodo. Pustite, da se naravno posuši in obrišite z mehko krpo. Ne uporabljajte alkohola, detergenta ali topila. Ta ATOMIC zaščitna očala imajo zaščito proti megli. Notranja površina leče je občutljiva na praske in zahteva previdno ravnanje. Prosimo, da se izognete brisanju. Sneg, ki prodre v očala, je potrebno iztržiti.

NASVETI ZA SHRANJEVANJE: Ko se posušijo, očala shranite v posebej oblikovano zaščito. Po padcu ali dolgem obdobju neuporabe je treba očala preveriti zaradi morebitnih poškodb leče, okvira, pene ali traku. Očal ne sušite pri viru toplote in se izogibajte ekstremnim temperaturam (tj. naj ta ne preseže 50°C). Če so pravilno shranjene, leče niso izpostavljene naravnemu procesu staranja. Vendar ATOMIC po petih letih uporabe priporoča zamenjavo očal.

OMEJITVE UPORABE IN NASVETI: Ta očala so namenjena zimskim športnim aktivnostim. To ni izdelek za varnost v industriji in se ne smejo uporabljati v cestnem prometu, pri vožnji vozila ali športnih sani na motorni pogon. Ščitijo pred vremenskimi vplivi in UV žarki, vendar niso namenjene zaščiti pred udarci, nevarnimi žarki, trdimi ali koničastimi predmeti in kemičnimi snovmi. Niso primerne za direktno gledanje v sonce. Zamenjajte lečo, če je opraskana ali če so na robovih opazne razpoke. Poškodovana očala je potrebno takoj zamenjati in jih ne smete več uporabljati. Če tega ne storite, lahko pride do trajnih poškodb oči. Da bi se izognili zameglitvi, ne nosite očal na čelu. Za boljše prilaganje prilagodite trak očal. Prepričajte se, da je trak očala tesno zategnjen in pritrjen na obraz, ne da bi pri tem ustvarjal točke pritiska.

VELJAVNA EVROPSKA UREDBA: ta očala izpolnjujejo standard CE in so skladna z zahtevami EC Essential health and safety requirements (EHSR) Uredbe EU 2016/425. Označena so z znakom CE, ki pomeni, da ta očala ustrezajo zahtevam za izdelke v skladu s standardom ISO 18527-1:2021. ATOMIC omogoča dostop do vseh dokumentov, izjava eu o skladnosti in potrdil za vse zadevne izdelke na www.atomic.com.

DODATNA OPREMA IN REZERVNI DELI: Vsa ustrezna dodatna oprema in rezervni deli so na voljo pri vašem lokalnem prodajalcu ali na spletni strani www.atomic.com.

GARANCIJA: Za informacije o garanciji za ATOMIC izdelke, glejte razdelek »garancija« na www.atomic.com.

UPORABA TEH OČAL ZAHTEVA DELOVANJE V SKLADU Z NAVODILI IN OMEJITVAMI OPISANIMI V TEH NAVODILIH.

KORISNIČKI VODIČ

SAVJET ODRŽAVANJA: Za čišćenje vanjskih leća, koristite vodu sa sapunicom i isperite je pod mlazom mlake vode. Ostavite je da se osuši prirodno i obrišite mekom krpom. Nemojte koristiti alkohol, deterdžent ili otapalo. Te ATOMIC zaštitne naočale imaju tretman protiv magle. Unutarnja strana leće je osjetljiva na ogrebotine i trebala bi biti tretirana s oprezom. Nemojte je brisati. Snijeg koji je prodro u zaštitne naočale bi se trebao samo istresti van.

SAVJET ZA SKLADIŠTENJE: Kada su suhe, pohranite zaštitne naočale u posebno dizajnirani poklopac. Nakon pada ili dugotrajnog neodržavanja, zaštitne naočale treba provjeriti zbog oštećenja leća, okvira, pjene ili remena. Nemojte sušiti zaštitne naočale u blizini izvora topline i izbjegavajte ekstremne temperature (tj. ne prelazite 50°C). Leće nisu izložene prirodnom procesu starenja, ako se pravilno pohranjuju. Međutim, ATOMIC preporuča zamjenu naočala nakon 5 godina korištenja.

OGRAĐENJA KORIŠTENJA I SAVJET: Ove naočale su dizajnirane za aktivnosti zimskih sportova. Oni nisu industrijski sigurnosni proizvodi i ne smiju se koristiti u cestovnom prometu ili kod vožnje vozilom ili za motorne sniježne sportove. Oni štite od lošeg vremena i UV zraka, ali nisu namijenjeni zaštitni od udaraca, opasnih zraka, tvrdih ili oštih predmeta ili kemijskih tvari. Nisu pogodni za gledanje izravno u sunce. Zamijenite leću ako je ogrebenjena ili ako se na rubovima pojavljuju pukotine. Oštećene zaštitne naočale moraju odmah biti zamijenjene i ne smiju se više koristiti. Ako to ne učinite, može doći do trajnih ozljeda oka. Da biste izbjegli zamagljivanje, nemojte nositi naočale na čelu. Za bolje prilagodbu, prilagodite sigurnosni remen. Pobrinite se da je sigurnosni remen čvrsto pričvršćen na licu, a da pritom ne stvarate mjesta koja pritiskaju.

MJERODAVNA EUROPSKA UREDBA: ove zaštitne naočale udovoljavaju zahtjevima CE norme sukladno s EC Essential health and safety requirements (EHSR) zahtjevima navedenima u Uredbi EU 2016/425. Označene su CE znakom, što znači da te naočale zadovoljavaju odredbe o proizvodu ISO 18527-1-2021. ATOMIC omogućuje pristup svim dokumentima, ez izjava o sukladnosti i certifikatima za sve odgovarajuće proizvode na www.atomic.com.

PRIBOR I REZERVNI DIJELOVI: Sav prikladni pribor i rezervni dijelovi dostupni su kod vašeg lokalnog distributera ili na adresi www.atomic.com.

JAMSTVO: Za informacije o jamstvu za ATOMIC proizvode, molimo pogledajte odjeljak Jamstvo na www.atomic.com.

KORIŠTENJE OVIH ZAŠTITNIH NAOČALA PODRAZUMIJEVA USKLADENOST S UPUTAMA I OGRANIČENJIMA SADRŽANIM U OVOM VODIČU.

GWIDA GHALL-UTENT

PARIRI FUQ IL-MANUTENZJONI: Biex tnaddaf il-lenti ta' barra, uża ilma bis-sapun u lahlahha taht kurrent ta' ilma fietel. Halliha tinxfef b'mod naturali u imsah b'čarruta ratba. Tużax alkohol, detergent jew solvent. Dawn il-gogils ATOMIC għandhom trattament kontra ċ-ċpar. Il-wiċċ ta' ġewwa tal-lenti huwa sensitiv għall-brix u għandu jiġi ttrattat b'attenzjoni. Evita li timsahha. Il-borra li tkun ippenetrat fil-gogils għandha titfarfar biss.

PARIRI FUQ IL-HAŻNA: Meta jkun naxfin, aħżen il-gogils fil-kaver iddisinjat apposta tagħhom. Wara waqgħa jew perġodu twil ta' nuqqas ta' użu, il-gogils għandhom jiġu ċċekkjati għall-hsara fil-lenti, fil-frej, fil-fowm jew fiċ-ċinga. Tnixxfi il-gogils hdejn sors tas-shana u evita temperaturi estremi (jiġifieri ma jaqbūx 50°C). Il-lentijiet mhumiex esposti għall-proċess ta' tqaddim naturali, jekk jinhażnu sew. Madankollu, ATOMIC jirrakkomanda li l-gogils jibidlu wara 5 snin ta' użu.

RESTRIZZJONIJIET FUQ IL-UŻU U PARIRI: Dawn il-gogils huma ddisinjati għal attivitajiet sportivi fix-xitwa. Mhumiex prodott tas-sigurtà industrijali u m'għandhomx jintużaw fit-traffiku tat-triq jew waqt is-sewqan ta' vettura jew għall-isports tal-borra motorizzati. Huma jipproteġu kontra t-temp hażin u r-raġġi UV iżda mhumiex mahsuba biex jipproteġu kontra impatti, raġġi perikolużi, oġġetti iebsin jew bil-ponta jew sustanzi kimiċi. Mhumiex adattati biex wiehed iħares direttament fix-xemx. Ildel il-lenti jekk tkun mibruxa jew jekk jidhru xquq fit-truf. Gogils bil-hsara għandhom jiġu sostitwiti minnufih u m'għandhomx jintużaw aktar. Nuqqas li tagħmel dan jista' jirriżulta f'korrimenti permanenti għall-għajn. Biex tevita li jiċċajpru, m'għandekx tilbes il-gogils fuq gbinek. Biex joqgħodu aħjar, jekk jogħġbok aġġusta ċ-ċinga tal-gogil. Kun żgur li ċ-ċinga tal-gogil tkun issikata u tkun imwahrha mal-wiċċ mingħajr ma toħloq punti ta' pressjoni x'imkien.

IR-REGOLAMENT EWROPEW APPLIKABBLI: Dawn il-gogils jissodisfaw l-istandard CE biex tintwera konformità tal-EC Essential health and safety requirements (EHSR) tar-Regolament EU 2016/425. Dawn huma mmarkati bis-sinjal CE li jfisser li dawn il-gogils jissodisfaw l-istipulazzjonijiet tal-prodott tal-ISO 18527-1-2021. ATOMIC jipprovi aċċess għad-dokumenti, dikjarazzjoni ta' konformità tal-ue u ċ-ċertifikati kollha għall-prodotti rilevanti kollha fuq www.atomic.com.

AĊĊESSORJI U L-ISPAE PARTS: L-aċċessorji u l-ispare parts adattati kollha huma disponibbli għand in-negożjant lokali tiegħek jew fuq www.atomic.com.

GARANZIJA: Għal informazzjoni dwar il-garanzija fuq prodott ATOMIC jekk jogħġbok irreferi għas-sezzjoni tal-Garanzija f' www.atomic.com.

L-UŻU TA' DAWN IL-GOGILS IFFISER KONFORMITÀ MAL-ISTRUZZJONIJIET U L-LIMITAZZJONIJIET LI JINSABU F'DIN IL-GWIDA.



HEADOFFICE

ATOMIC Austria GmbH
Atomic Straße 1
5541 Altenmarkt

Tel: +43 6452 3900-0
info@atomic.com

atomic.com



AMER SPORTS UK LIMITED

3rd Floor, Building 2
Meadows Business Park, Station Approach
Blackwater, Camberley GU17 9AB
United Kingdom

